

Parent's Request for a
Student Accident Insurance Application

If you are interested in purchasing the Student Accident Insurance for your child(ren), please complete the information below and return this form to the school office. An informational brochure and application will be sent home with your child.

Student's Name (*Please PRINT*) _____ Grade _____

Parent/Guardian _____

Petición de Solicitud para
Seguro estudiantil contra accidentes

Si se interesa en comprar seguro estudiantil contra accidente para su(s) niño(s), favor de llenar este formulario y devolverlo a la oficina escolar. Se le enviará a su domicilio un folleto informativo y una solicitud.

Nombre del estudiante _____ Grado _____
(*Favor de usar letra de MOLDE*)

Padre o tutor legal _____

Paghiling ng Magulang sa
Aplikasyon sa Seguro sa Sakuna Para sa Mag-aaral

Kung nais ninyong bumili ng *Seguro sa Sakuna para sa Mag-aaral* para sa inyong (mga) anak, pakiusap na punan ng kaalaman ang nasa ibaba at ibalik ang papel na ito sa tanggapan ng paaralan. Isang brosyur ng kaalaman at aplikasyon ang ipaadala sa inyong anak.

Pangalan ng Mag-aaral _____ Baitang _____
(*Pakiusap na IPRINTA*)

Magulang/Tagapag-alaga _____

***Voluntary
Student Accident
Insurance***



***Chula Vista Elementary
School District***



BOARD OF EDUCATION
Marissa A. Bejarano
Leslie Ray Bunker
Eduardo Reyes, Ed.D.
Francisco Tamayo
Glendora M. Tremper

SUPERINTENDENT
Francisco Escobedo, Ed.D.

The Chula Vista Elementary School District is committed to providing equal educational, contracting, and employment opportunity to all, in strict compliance with all applicable State and Federal laws and regulations. The District official who monitors compliance is the Assistant Superintendent for Human Resources, 84 East 'J' Street, Chula Vista CA 91910. Phone (619) 425-9600. Individuals who believe they have been a victim of unlawful discrimination in employment, contracting or in an educational program may file a formal complaint with the District's Human Resources Services and Support Department.

The Chula Vista Elementary School District does not carry medical or dental insurance for students injured on school premises, while under school jurisdiction, or while participating in school district activities. This means that you are responsible for all medical costs if your child is injured during school activities. For these reasons, the school district has arranged a student accident insurance program for your review and consideration. This insurance program is optional and complies with California Education Code, which permits distribution of necessary information from the company providing the coverage.

The following types of student accident insurance plans are available:

- 1) **24-Hour Plan:** Covers injuries caused by accidents occurring anytime (24 hours a day) anywhere in the world. Coverage also includes participation in certain organized sports.
- 2) **School-Time Accident Plan:** Covers injuries caused by accidents occurring: (1) at school during the school day; (2) while participating in school-sponsored and supervised activities; and (3) during the direct and uninterrupted travel to and from residence and school for regular attendance.
- 3) **Dental Accident Plan:** Covers injuries to teeth caused by accidents occurring anywhere in the world, 24 hours a day, including participation in all sports and all forms of transportation.

To enroll your student in an accident insurance plan, please log onto www.studentinsuranceusa.com "K-12 Plans" and print the application, or return the attached form to your child's school and an application/brochure will be sent to you. Please read the application/brochure carefully so that you are aware of the benefits, costs, limitations and exclusions. Return the completed application with the correct premium to: Student Insurance, 10801 National Blvd, #603, Los Angeles, CA 90064. Although you may already have medical insurance for your student, purchase of this additional coverage could assist you with deductibles and balances left unpaid by your primary insurance carrier. Please note that the accident insurance plans have limitations and provide a maximum benefit as shown in the brochure. Purchase of the High Option Plan may help to minimize your out-of-pocket expenses. The difference between the fees charged by the provider of a service and the maximum benefit payable by the plan is your responsibility. The District is not responsible for amounts not covered by the plan.

If you have questions or need additional information about any of the student accident insurance plans, please contact the Student Insurance Company toll free at (800) 367-5830.

El Distrito Escolar Primario de Chula Vista no tiene seguro médico o dental para los alumnos que se lastimen en el plantel escolar, al estar bajo la jurisdicción escolar o mientras participan en actividades del distrito escolar. Esto significa que usted es responsable de pagar los gastos médicos si su hijo se lesiona durante alguna actividad escolar. Por estas razones, el distrito escolar ha hecho arreglos para presentarle un programa de seguro estudiantil contra accidentes para que lo considere. Este programa de seguro es opcional y cumple con el Código de Educación de California, el cual permite la distribución de la información necesaria de la compañía que ofrece la cobertura.

Los siguientes tipos de coberturas estudiantiles están disponibles:

- 1) **Plan de 24 horas:** Cubre lastimaduras ocasionadas por accidentes que ocurran a cualquier hora (24 horas al día) en cualquier parte del mundo. La cobertura también incluye la participación en ciertos deportes organizados.
- 2) **Plan para accidentes durante horas de clases:** Cubre las heridas causadas por accidentes que sucedan: (1) en la escuela durante horas de clases; (2) mientras se participa en actividades patrocinadas y supervisadas por la escuela; y (3) durante el recorrido normal a clases sin interrupción del hogar a la escuela y de regreso de clases regulares.
- 3) **Plan dental para accidentes:** Cubre lastimaduras dentales ocurridas en cualquier lugar del mundo, 24 horas al día, incluye la participación en todos los deportes y modos de transporte.

Para obtener un seguro de accidentes para su hijo(a), favor de visitar la página www.studentinsuranceusa.com "K-12 Plans" para imprimir la solicitud, o devuelva a su escuela el formulario anexo y se le enviará un folleto con la solicitud.

Favor de leer el folleto y la solicitud cuidadosamente para enterarse de los beneficios, costos, limitaciones y exclusiones. Devuelva la solicitud llena y las primas correspondientes a: Student Insurance, 10801 National Blvd, #603, Los Angeles, CA 90064, Los Angeles, CA 90049. Aunque ya tenga seguro médico para su niño, el comprar el seguro le puede ayudar a cubrir los deducibles y los gastos que no cubra su compañía aseguradora principal. Favor de notar que el plan de seguro contra accidentes tiene limitaciones y tiene un máximo de prestaciones según lo muestra el folleto. La compra del Plan de Opción Alta puede ayudar a reducir los gastos por su parte. A usted le corresponde pagar la diferencia entre la cantidad que cobra el proveedor de un servicio y lo que cubre el beneficio máximo del plan. El Distrito no se hace responsable de cantidades que no cubra el plan.

Si tiene alguna duda o necesita más información sobre cualquiera de los planes de seguro estudiantil contra accidentes, favor de comunicarse con la compañía Student Insurance Company (800) 367-5830. La llamada es gratis.

Ang Chula Vista Elementary School District ay hindi nagkakaloob ng seguro sa pagpapagamot sa katawan at ngipin para sa mga mag-aaral na nasaktan sa loob ng paaralan, habang nasa ilalim ng pamamahala ng paaralan, o habang kasali sa mga gawain ng paaralang distrito. Ang ibig sabihin nito ay kayo ang may pananagutang magbabayad sa pagpapagamot kapag ang inyong anak ay nasaktan habang kasali sa mga gawain sa paaralan. Sa katuwirang ito, ang paaralang distrito ay nakipag-ayos ng isang programang panseguro para sa mag-aaral para sa inyong pagsusuri at pagsang-ayon. Ang segurong ito ay nasa inyong pagpapasiya at tumutupad sa Batas sa Pag-aaral sa California, pumapayag na ipamudmod ang mga kailangang kaalaman mula sa kompanyang nagkakaloob ng seguro.

Ang mga sumusunod na uri ng seguro sa sakuna na nakalaan para sa mag-aaral ay:

- 1) **24-Hour Plan:** Sinasakop ang mga sakunang nangyari sa anumang oras (24 oras isang araw) saanman sa mundo. Kabilang rin ang pagsali sa ilang pinamunuang palakasan.
- 2) **School-Time Accident Plan:** Sinasakop ang mga sakunang nangyari: (1) sa paaralan habang kasalukuyang nag-aaral; (2) sa panahong kasali sa mga gawaing itinaguyod at pinangasiwaan ng paaralan; at (3) sa mga tawiran at hindi inabalang paglalakbay patungo at buhat sa tahanan at paaralan sa karaniwang araw ng pagpasok.
- 3) **Dental Accident Plan:** Sinasakop ang mga kapinsalaan sa ngipin sanhi ng aksidenteng nangyari saanman sa mundo, 24 oras isang araw, kabilang ang pagsali sa lahat ng palakasan at sa lahat ng uri ng sasakyang panlakbay.

Upang maipalista ang inyong mag-aaral sa seguro para sa sakuna, pakiusap na mag-login papunta sa www.studentinsuranceusa.com "K-12 Plans" at i-print ang aplikasyon o ibalik ang nakalalip ng papel sa paaralan ng inyong anak at kayo ay padadalhan ng aplikasyon/brosyur. Pakiusap na basahing mabuti ang aplikasyon/brosyur upang malaman ninyo ang mga karapatan, gastusin, hangganan at ang hindi kasama sa seguro. Ibalik ang tapos na aplikasyon na may tamang pambayad sa: Student Insurance, 10801 National Blvd, #603, Los Angeles, CA 90064, Los Angeles, CA 90049. Kahit na kayo ay maaaring mayroon nang seguro sa pagpapagamot para sa inyong mag-aaral, ang pagbili ng karagdagang seguro ay maaaring tutulong sa inyong kabahaging babayaran at sa natitirang babayaranang hindi binayaran ng inyong pangunahing seguro. Pakiusap na bigyang pansin na ang seguro sa sakuna ay may hangganan at nagkakaloob ng pinakamalaking kapakinabangan na nakalahad sa brosyur. Ang pagbili ng *High Option Plan* ay maaaring tutulong na paliitin ang inyong kabahaging babayaranang gastos. Ang kakulangan sa gastusing babayaran sa pagpapagamot at ang pinakamalaking ibibigay na bayad ng seguro ay inyong tungkulin. Hindi pananagutan ng distrito ang halagang hindi saklaw ng seguro.

Kung kayo ay may mga katanungan o nangangailangan ng karagdagang kaalaman tungkol sa anumang seguro sa sakuna ng mag-aaral, pakiusap na tawagan ang Student Insurance Company sa (800) 367-5830.